

# LA VOZ ATLANTICA

AÑO XI — PUERTO LIMON — SEMANARIO INDEPENDIENTE — SABADO 3 DE AGOSTO DE 1946 — No. 518

## SE CONCEDIO PERMISO A LA NORTHERN RAILWAY CO.

para desviar parte del tajamar que existe entre los dos muelles —

### Don RUBEN RIVERA nombrado Jefe de Inspectores de Precios de esta Provincia

El señor Inspector General de Precios acaba de designar a don Rubén Rivera para el cargo de Jefe de Inspectores de Precios de la Provincia de Limón.

Ningún nombramiento puede ser más acertado que éste.

El señor Rivera vivió muchísimos años en esta ciudad donde ejerció el comercio y conoce a fondo toda la provincia en su as-

pecto comercial y económico. De reconocida honorabilidad y competencia, el público está garantizado con su actuación, que será no solamente eficaz sino también justa para el mismo comercio.

Ya era tiempo de que la Inspección General de Precios seleccionara el personal que por su propia naturaleza debe ser ab-

solutamente idóneo en sus actuaciones. Felicitamos al amigo Rivera y le deseamos todo éxito en su difícil labor.

En la última sesión municipal y a solicitud de la Northern Railway Co. concedió la Corporación el permiso correspondiente para hacer un desvío en la corona del tajamar que está entre los dos muelles. El objeto de este trabajo es dar a la estrecha calle que hay allí la amplitud necesaria para tender líneas de

ferrrocarril que permitan el paso de los trenes de mercadería a la nueva bodega que está casi al terminarse.

El trabajo, que será hecho por la Northern Railway mejorará muchísimo esta calle y el tajamar que ya se encuentra un poco deteriorado por los años.

### Es imprescindible la unidad entre las GRANDES POTENCIAS

Las Naciones deben terminar con las sospechas y desconfianza entre ellas para dominar a Alemania

### Muy buena labor hace la Municipalidad de GUAPILES

Ocasionalmente hemos tenido la oportunidad de hojear las últimas actas de las sesiones celebradas por la Corporación Municipal del cantón de Guapiles y hemos encontrado que ellas reflejan una inteligente labor que se está ejecutando conscientemente de las necesidades de ese distrito. Cada uno de los regidores lleva problemas por resolver y se estudian cuidadosamente para resolvélos dentro de las posibilidades económicas de esa Corporación.

Los propios regidores van a diferentes lugares en comisión para enterarse personalmente de las necesidades y de la forma más conveniente de subsanarlas.

Lástima que esas actas no sean conocidas de los habitantes de la provincia para que puedan apreciar la labor que allí se realiza. Nuestras felicitaciones para esa Corporación por la forma en que está desarrollando sus actividades.

### Escritores Famosos de Hispano América

3.—GERTRUDIS GOMEZ DE AVELLANEDA  
por el Profesor WALTON,  
Jefe del Departamento Español de la Universidad de Edimburgo

Todos ustedes habrán oido hablar de la famosa "Leyenda negra de España" tan difundida en toda Europa y singularmente en Inglaterra, durante el siglo XIX e incluso en tiempos tan recientes como los primeros años del siglo XX. Entre los muchos conceptos equivocados que contribuyeron a formar dicha visión desfigurada de España y de la vida española, existía la idea de que todas las mujeres españolas vivían en reclusión semejante a las de un harem oriental y separadas por completo de toda actividad intelectual o literaria.

Pero, con gran sorpresa para todos cuantos trataron de estudiar en serio la historia y las instituciones de España, se descubrió que en aquel país había mujeres que actuaban como profesoras en las universidades españolas, en tiempos tan remotos como el siglo XVI. Nos enteramos de que la Reina Isabel de Castilla no se dedicaba exclusivamente a ejercer actos de tiranía fanática, sino que se encontraba tan complacida en la biblioteca como en la sala de los Consejos. Y, para completarlo, nos hallamos ante el hecho de que dos de los mejores novelistas españoles del siglo XIX fueron mujeres: Cecilia Bohl de Faber, o "Fernán Caballero", como se firmaba, y Quertrudis Gómez de Ave

Fones: Cecilia Bohl de Faber, o "Fernán Caballero", como se firmaba, y Quertrudis Gómez de Ave

(Pasa a la Pág. SEIS)

LONDRES, 2.—Haciendo hincapié en la necesidad de buena voluntad entre las potencias occidentales y Rusia, el "News Chronicle" publicó hoy el siguiente editorial: "Alemania no está en el programa de la conferencia de París y desde luego, que el problema de Europa es lo que debe hacerse con Alemania o de lo que Alemania va a hacer consigo misma, nadie podrá quejarse de que si la estructura de un arco no nace de las conversaciones venideras. Li que la conferencia quizás hará, lo que esperamos que haga, es que termine los tratados de paz con aquellas naciones que fueron los satélites engañados de Hitler. Esto en sí mismo representaría algo. Empero, si en el proceso de hacer las paces pequeñas, las potencias victoriosas lograsen mejorar sustancialmente su confianza y buena voluntad entre sí mismas, esto sería algo mucho más grande y valioso. Si es que podemos establecer una barrera satisfactoria contra nuevos ataques alemanes sobre la paz de Euro-

pa, esto solamente se podrá hacer sobre la base de una reconciliación genuina y buena fe mutua para con Rusia. Se puede decir que no deseamos atacar a Rusia directa o indirectamente. Eso es cierto pero no viene al caso. Además se pudiera decir que no debería haber necesidad de comprobar nuestras intenciones a los rusos. Somos aliados. Tenemos un tratado. Esto debería ser suficiente. Plenamente esto no es suficiente, de modo que la objeción tampoco viene al caso. Durante cuatro años Rusia fué la aliada de las potencias occidentales en la guerra. Pero durante los veinte anteriores existía una profunda desconfianza y aun hostilidad entre los dos grupos. La construcción de la nueva paz en Europa es en primera línea un asunto de hacer desaparecer las antiguas y funestas sospechas entre Rusia y el mundo occidental. Quizás será una labor larga. Desde luego será un trabajo duro. Y el progreso dependerá de las acciones que significan confianza

(Pasa a la Pág. TRES)

### El Tricentenario de Sir Isaac Newton

*Este sabio fué uno de los más grandes benefactores de la Humanidad*

En la pasada semana se ha celebrado en Inglaterra por la Royal Society, el tercer centenario de uno de los hombres más eminentes que la Humanidad ha producido: de Isaac Newton; la

celebración debía haber tenido lugar hace cuatro años pero por la guerra fué retrasada hasta ahora.

Newton nació en 1642, el día (Pasa a la Pág. SEIS)

### Hace mucha falta un Caminero Cantonal

Serias dificultades se están presentando a los parásitos y pequeños agricultores

Desde hace algún tiempo se están presentando en esta provincia serias dificultades entre los dueños de tierras y los pequeños agricultores y parásitos que abundan en todas las regiones de la línea.

La mayoría de estas dificultades provienen de la falta de salida a la línea férrea de quienes han sembrado pequeñas parcelas de tierra en abandono. Se ría necesario que la Secretaría

### EL COMITE NACIONAL DE LA CRUZ ROJA

*felicita a nuestro Director por su iniciativa para conseguir una ambulancia - motor*

Publicamos a continuación el telegrama que hemos recibido del señor Secretario General del Comité Nacional de la Cruz Roja de San José, felicitando a nuestro Director por las notas editoriales publicadas hace poco tiempo sobre la necesidad de proveer a la ciudad de una ambulancia motor que pueda conducir los enfermos y accidentados de la Línea.

Dice el telegrama:  
Señor

Enrique Arrázola, Director de LA VOZ ATLANTICA.

Comité Nacional conoció su

Editorial de Julio 13 y felicitó a usted calurosamente por la idea. Cualquier sugerencia que Comité Auxiliar de esa ciudad haga al respecto será apoyada por este Comité Nacional prometiéndole ayudar en cualquier gestión que ellos crean necesaria hacer aquí en San José. Además el suscrito se pone a disposición de todos para lo que pueda servir. Atentamente, Alfredo Cañas V., Secretario General Cruz Roja Costarricense.

Mucho agradecemos al Comité Nacional la felicitación que nos envía.

# EL SOLDADO DESCONOCIDO de la Segunda Guerra Mundial,

descansará en el Cementerio Nacional de Arlington, junto al Soldado Desconocido de la Primera Conflagración Mundial —

Rápido alivio  
del

**REUMATISMO**

Los dolores sordos o punzantes del reumatismo son una advertencia: revelan que ciertos órganos vitales no cumplen en debida forma su tarea. Los dolores en las coyunturas y músculos se deben a la formación de afilados y microscópicos cristales de ácido úrico, que no han sido eliminados del organismo.

Los riñones deberían eliminar de la sangre este exceso de ácido úrico (y demás impurezas y venenos). He aquí por qué, usted, al sentir las primeras pánzadas reumáticas, debe procurar que sus riñones vuelvan a funcionar en forma.

Las Píldoras De Witt se elaboran especialmente para que obren sobre los riñones débiles e inactivos. Descongestionan, estimulan y fortalecen estos órganos. Dentro de las 24 horas de haber tomado la primera dosis la orina se tornará azulada. Esto demuestra que el excelente antiséptico que contienen las Píldoras De Witt empezo a eliminar las



impurezas y venenos. Sus riñones volverán a la normalidad. La inflamación e hinchazón de las coyunturas disminuirán, como así los dolores. Las articulaciones rígidas recuperarán su agilidad. Los riñones reanudarán sus tareas, eliminando las impurezas de la sangre y expulsándolas del organismo, mediante el maravilloso mecanismo de la naturaleza.

He aquí por qué un tratamiento con las Píldoras De Witt es tan conveniente para el alivio del reumatismo. Van directamente a la fuente del mal: los riñones.

**Píldoras DeWitt**

Especialmente recomendadas para Reumatismo, Lumbago, Dolores en las Coyunturas y Trastornos de los riñones.

## CARTA ABIERTA

Limón, 26 de Julio 1946.

Señor Editor de la ATLANTIC VOICE

Jos A. Thomas.

Estimado Señor:

Hace algunos meses tuve el desagrado de molestarle su atención en relación a un editorial y el cual se relacionaba con la naturalización de los elementos de color nacidos en el país, en esa época le decía que nuestro Partido se estaba preocupando por ese problema para lo cual le envié una copia de carta dirigida al respecto; hoy me lleno de satisfacción al llamarle la atención, y recomendarle leer "Tribuna" del día 26 de los corrientes en la cual y, en primera página se lee lo siguiente "Dos trascendentales reformas a la Ley de Naturalización", es decir que nuestras gestiones han tenido el éxito que se perseguía.

Creo señor Thomas que us-

ted ha de reconocer nuestra labor en beneficio de la raza de color nacidos en el país, para lo cual le rogamos haga publicación del asunto en inglés para que ellos estén enterados pues el lapso que se da es de un año y nuestro propósito es lograr hasta el máximo el tiempo que se da, publicaría además que nuestras oficinas estarán a la orden para los efectos.

De Ud Atto. y S. S.

Rogelio C. Mendoza M.  
Secretario General del Comité  
Seccional de V. P.

*The Excursionists from Colon will find the best of suit materials and will add to their attractive personality with a Clifford Steele's tailored suit:*

## Gran Oportunidad

Si usted necesita los servicios competentes

Confianza distinguida y con larga experiencia como administrador de propiedades en la Provincia de Limón  
DIRIJASE:

GEORGE LAZARUS D.

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

**Se vende, muy barato,  
UN MAGNIFICO BILLAR**

para caramolas de tamaño 8 por 4.

Tiene un magnífico juego te bolas.

En la Administración de

"LA VOZ ATLANTICA"

pueden dar mayores informes

dacosta, será seleccionado entre aproximadamente 8.850 cadáveres, que hasta la fecha no han sido identificados, en diversos campos de batalla. Todavía no se sabe si la selección se hará en este país o en ultramar.

El Soldado Desconocido de la Primera Guerra Mundial fué seleccionado en Francia,

en octubre de 1921. Los restos de cuatro soldados desconocidos, uno de cada frente de batalla en que participaron las tropas estadounidenses, fueron exhumados de cuatro cementerios militares, depositados en ataúdes de acero pintados de color gris, y conducidos al ayuntamiento de Châlons-Sur-Marne.

Al día siguiente, 24 de octubre de 1821, después que

millares de franceses rindieron tributo a los héroes estadounidenses, el Sargento Edward F. Yóunger, miembro del Ejército de Ocupación de los Estados, fué nombrado para seleccionar el Soldado Desconocido de dicha guerra. El Sargento Yóunger había sido herido en el conflicto, y fué condecorado por sus hazañas.

Para hacer la selección Yóunger pasó tres veces alrededor de los cuatro ataúdes, y luego colocó un ramo de flores sobre uno de ellos. Así hizo notar su selección. Ese ataúd fué puesto a bordo del crucero "Olimpia", buque insignia del Almirante Dewey, para comenzar su largo viaje a través del Atlántico.

Al llegar a los Estados Unidos (Pasa a la Pág. TRES)

## NORTHERN RAILWAY COMPANY

Es de mucho interés tanto para los Remitentes como para sus clientes, notificar con anticipación a los consignatarios de los embarques que les van a remitir. Tal aviso les hará recordar presentarse a la llegada del tren en estaciones de bandera o a pedir su mercadería en las estaciones regulares de agencia el mismo día o el siguiente.

Shippers will find it very much to their own and their customers' interests to notify consignees in advance of shipments to be made in their name. Such advice will remind them to be on hand upon the arrival of the train at flag stations or to call for the goods the same or the following day if destined to a regular agency station.

W. N. GREEN  
Manager

**"LA VOZ ATLÁNTICA"**

**Director Propietario: E. Arrázola Posada**  
**Apartado de Correo: Letra J**  
**SEMANARIO DE INTERESES GENERALES**  
**El Periódico que tiene más circulación en la Provincia**  
**Nuestro Semanario es el único que tiene noticias en inglés y que es leído en los lugares más remotos de toda la Provincia**

**Notas Editoriales****El Carro Ambulancia**

Tuvieron buena suerte nuestras **NOTAS EDITORIALES** sobre la necesidad de una ambulancia - motor para traer a esta Ciudad los enfermos y accidentados de la Línea.

El Capitán Alvarado, Jefe del Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Limón, nos envió carta de felicitación, publicada en nuestro número anterior, que mucho agradecemos. Ahora el Comité Nacional de la Cruz Roja nos felicita por la iniciativa y ofrece su cooperación decidida. Su secretario general, en telegrama que publicamos en otra sección se ofrece para ayudarnos en cuanto sea posible. En contraste, el Comité Auxiliar de la Cruz Roja de Limón ha mantenido absoluto silencio.

Sin embargo, pese a la indiferencia, la ambulancia es absolutamente necesaria. Continúa siendo un serio problema el traslado de los enfermos desde los distintos lugares de la Línea.

Tenemos absoluta seguridad de que la Northern, la Compañía Bananera, el Banco de Seguros, la Caja Costarricense de Seguro Social, y muchos finqueros cooperarían gustosos, no solamente por un sentimiento de humanidad sino por propia conveniencia. Todo es cuestión de iniciar las gestiones, de mover la opinión pública interesándola en favor de una causa noble. Tal vez alguien alce esa bandera y la agite en el aire por ver si se despierta legendaria indiferencia.

**AGRADECIMIENTO**

MARIA DE CUNNINGHAM

da eterna gratitud a la  
**VIRGEN DEL SOCORRO**  
 por un favor concedido.

**ANUNCIESE EN LA VOZ ATLÁNTICA**

ES IMPRESCINDIBLE...  
 (Viene de la Pág. PRIMERA)

y no palabras que suenan como confianza". Sobre el mismo tema el diario "Yorkshire Post" dice lo siguiente: "Las cosas primeras deben venir primero. Si los aliados convienen en su resolución de mantener a Alemania inocua, la maquinaria precisa que se adopte hacia este fin es de importancia subsidiaria. Si el convenio fracasa, el primero y principal beneficiario será Alemania".

**- MUNDO SOCIAL -****RESISTENCIA INAGOTABLE****en recorridos largos . . .****A SU ALCANCE CON NÉUMATICOS DUROS****NEUMATICOS DUNLOP**DUNLOP RUBBER CO., LTD.,  
BIRMINGHAM, INGLATERRA**EL SOLDADO . . .**

(Viene de la Pág. DOS)  
 dos, los restos mortales del Soldado Desconocido fueron conducidos a Washington, a bordo del yate presidencial "Mayflower". Una salva de cañonazos dio la bienvenida al héroe nacional; el ataúd fué colocado en un armón militar cubierto con un lienzo negro, y se condujo a la plaza del Capitolio.

En la rotonda del Capitolio el ataúd del Soldado Desconocido fué colocado sobre el catafalco en que antes sólo se habían colocado mártires de la nación: Lincoln, Garfield y McKinley. Dirigida por el Presidente Warren G. Harding, la nación le rindió tributos de honorhonor, y por mediación del cuerpo diplomático, el mundo entero le ofreció una prueba de respeto.

El once de noviembre de 1921, exactamente tres años después de haberse disparado

el último cañonazo en el frente occidental, los restos del Soldado Desconocido fueron conducidos, en una ceremonia cuya solemnidad se ve muy pocas veces en este país hasta el Cementerio Nacional de Arlington.

Allí, el Presidente Harding colocó sobre el ataúd la Medalla de Honor y la Cruz de Servicio Distinguido, las más altas condecoraciones que confiere la nación. Asimismo, varios funcionarios de países extranjeros confirieron los más altos honores de sus gobiernos al héroe de los Estados Unidos.

Dentro de poco, otro valiente héroe, y eterno representante de otra generación de estadounidenses que empuñó las armas para sacrificarse por la libertad, se unirá, en el Cementerio de Arlington, al Soldado Desconocido de la Primera Guerra Mundial.

**COMPRO Y VENDO PROPIEDADES**

Vendo en Coronado, precioso "Chalet" mitad concreto y mitad madera, establos, garaje, árboles frutales, frente carretera pavimentada.

A cinco millas de Limón, hermosa finca de 170 hectáreas, con cacao, potreros y bastante montaña virgen, tiene casa y muy buenas aguas, buena para lechería.

Finquita, buena para recreo, 18 hectáreas, cocales, pequeña casita, frente al mar y Río Moin.

**ALBERTO BARRANTES CARRANZA**  
 Corredor Jurado y Comisionista.  
 Puerto Limón

**Harlem Tailor Shop**

Situated 400 Yards South of

TEATRO AMERICA  
 San José

LADIES AND GENTS SUITS

ALBERT MINTO Prop.

# CORRESPONDENCIA DE LAS JUNTAS RURALES DE CREDITO DEL BANCO NACIONAL DE COSTA RICA

La Junta Rural de Crédito Agrícola de Limón se fundó para ayudar a los agricultores de la zona atlántica con créditos fáciles que les permitan el ejercicio de sus industrias, las mejoras indispensables en sus fincas: zanjas, compra de maquinaria, de animales, etc. Con la ayuda oportuna de la Junta Rural de Crédito, el agricultor estará a la salvaguarda en las eventualidades que puedan darle el fracaso. La Junta Rural de Crédito está para ayudarle a los agricultores en sus dificultades económicas, para terminar con el monocultivo, para cooperar con los agricultores en la realización de sus planes para el incremento de la producción agrícola, ganadera e industrial en la zona.

Clases de Operaciones que puede la Junta Rural efectuar:

**AVIO AGRICOLA:** Comprende las siembras de Yuca, maíz, arroz, hortalizas, etc., y asistencia del cacao, coco, caña o cualquier otro cultivo similar, el arreglo de cercas, y la resiembra de cacao, cocos, etc.

**AVIO GANADERO:** Comprende únicamente la asistencia de repastos potreros y pastos de corte.

**REFACCIONARIO MOLILLARIO:** En este grupo entra la compra de maquinaria agrícola en general, compra de carretas, carretones y otros aperos.

**REFACCIONARIO INMOBILIARIO:** Comprende la instalación de trapiches, establos y galerones, hechuras de cercas y plantaciones de cultivos perennes (Siembra de cacao, cocos, caña, pastos, etc.)

**REFACCIONARIO GANADERO:** Denominación que se hace únicamente para la compra de animales de trabajo (bueyes, caballos, mulas, etc.)

**FOMENTO GANADERO:** En esta clase entra la compra

de ganado en general exceptuando lo referente a animales de trabajo.

**FOMENTO RURAL:** Para la compra de fincas rústicas, cancelación de hipotecas, construcción y reparación de viviendas rurales.

La Junta Rural de Crédito Agrícola está en contacto directo con los agricultores por medio de su Delegado para conocer sus necesidades, sus responsabilidades, sus garantías, etc.

Las Juntas Rurales de Crédito Agrícola del Banco Nacional en número de 29 extendidas en casi toda la zona agrícola del país, están ayudando efectivamente al incremento de la producción. Para ilustrar al respecto daremos este dato: En este primer semestre de 1946 han realizado en conjunto 6,982 operaciones por un monto de ... ... ₡ 4,099,167.00.

En particular la Junta Rural de Crédito Agrícola de Limón ha realizado una intensa labor en beneficio de los agricultores de la zona atlántica que ocupan la Milla Marítima, terrenos baldíos, etc., para que puedan acogerse a la Ley No. 19 de 12 de Noviembre de 1942 que les permite titular sus terrenos al efecto hizo circular una carta

entre los agricultores, que dice textualmente: Copia de la Circular:

Limón, de Junio de 1946.  
Sr. Don  
Estimado señor:

Tenemos el gusto de informar a usted que en estos momentos se encuentra en la ciudad de Limón el Ing. don Alfredo Ortiz R., designado por la Sra. de Fomento para medir y deslindar los terrenos de los ocupantes de la Milla Marítima y Baldíos Nacionales, que pueden denunciarse conforme a la Ley No. 19 de 12 de Noviembre de 1942.

Como usted tiene, seguro,

interés en titular el terreno que actualmente ocupa, y como para ello hay necesidad de un trámite legal en el Juzgado de esta ciudad, que comprende, aparte de la información posesoria, naturaleza, colindantes, etc., LA MEDIDA Y DESLINDE DEL TERRENO, nos permitimos poner lo anterior en su conocimiento a fin de que usted aproveche cuanto antes esta oportunidad que se le brinda para que levante plano del lote que va a denunciar, y una vez llenas las demás formalidades legales, se le otorgue definitivamente el título de propiedad de la finca.

Dispuso la Secretaría de Fomento que los gastos de pasajes, alojamiento y alimentación del Ingeniero, se hagan por cuenta de los interesados, fijándose una cuota, para la medida, inscripción en el catastro y entrega del plano correspondiente, de ... ₡ 50.00 para los denunciantes de fincas que midan hasta 15 hectáreas y de ₡ 100.00 para los denunciantes de fincas que tengan mayor superficie. Además, los carreles correspondientes deben hacerse por cuenta de los interesados.

La medida de su lote se hará tan pronto como usted deposite, en las Oficinas de la Agencia del Banco Nacional de Costa Rica, en esta ciudad, la suma que conforme a lo anterior le corresponde, sean ₡ 50.00 o ₡ 100.00 y presente el plano que obtenga, una vez medido el terreno, en el Juzgado de esta ciudad, a fin de que llene las demás diligencias que la Ley exige y se le otorgue título de

## BICICLETA AMERICANA

ABSOLUTAMENTE NUEVA,

con apenas tres meses de uso,

Se vende muy barata

Para informes en la Administración de

"LA VOZ ATLANTICA"

## Good News

It is with great pleasure that we are reporting that the long standing question of extending the Constitutional privilege to children of alien parentage born in the territories of the Republic of Costa Rica has been granted where above those above twenty one years of age can take hold of the special Constitutional medium of adoption as citizens of Costa Rica.

Those concerned are debted

to the Vanguardia Popular Party a progressive group that has been labouring with might and main towards this end, especially for the people colour who was having been born in the Republic. We thank our good friend, Rogelio C. Mendoza M. for having so quickly given us this information, enabling us to pass it along to our esteemed readers. His letter to us in the official language is inserted in our Spanish columns.

contrará en las Oficinas del Banco Nacional de Costa Rica, en esta ciudad, a suministrarte cualquier otro informe adicional en relación con este asunto.

Attos. Ss. Ss.  
**Banco Nacional de Costa Rica**  
Junta Rural

# Fly By TACA

- SAN JOSE
- LIMON
- SIXAOLA
- CHANGUINOLA
- BALBOA

IT NEVER FAILS TO GIVE YOU

- Service
- Safety
- Comfort

**TACA Airways Sistem**

LIMON AGENCY

## PLAN PARA EL SORTEO DEL 4 DE AGOSTO DE 1946

La emisión consta de 22.000 billetes divididos en vigésimos, numerados del 1001 al 23000, a ₡ 20.00 cada billete y ₡ 1.00 cada vigésimo.

**VALOR EN PREMIOS: 277.300.00 COLONES**

1 Premio Mayor de .....	₡ 100,000.00
1 Segundo Premio de .....	20,000.00
10 Premios de ₡ 1.000.00 cada uno.....	10,000.00
20 Premios de ₡ 500.00 cada uno .....	10,000.00
80 Premios de ₡ 200.00 cada uno .....	16,000.00
141 Premios de ₡ 100.00 cada uno .....	14,100.00
10 Aproximaciones, al Premio Mayor (5 anteriores y 5 posteriores) de ₡ 500.00 cada una.	5,000.00
10 Aproximaciones al Segundo Premio (5 anteriores y 5 posteriores de ₡ 150.00 cada una	1,500.00
teriores y 5 posteriores de ₡ 1.500.00 cada una	1,500.00
21 Terminaciones a las tres últimas cifras del Primer Premio, de ₡ 200.00 cada una .....	4,200.00
198 Terminaciones a las dos últimas cifras del Primer Premio, de ₡ 100 cada una .....	19,800.00
1980 Terminaciones a la última cifra del Primer, de ₡ 40.00 cada una .....	79,200.00

**DR. FRANCISCO QUINTANA  
MEDICAL DOCTOR AND SURGEON**

— English Spoken —

Attend to all clients with special interest  
Consultation Hours:  
8 to 10 a. m. 1 to 3 p. m.  
50 yards West of Botica Francesa:

**ESCRITORES FAMOSOS...**

(Viene de la Pág. PRIMERA)

llaneda, la distinguida escritora cubana. Y la última no fué merelymente una novelista de ideas "avanzadas", para aquellos tiempos, sino también una eminentemente poeta. Para los creyentes en la "leyenda negra" constituyó una gran sorpresa el descubrir que una dama española contemporánea ejercía actividades literarias en un momento en que las escritoras inglesas no se atrevían a utilizar sus propios nombres para las aventuras literarias que osaban emprender.

Y no es que la Avellaneda evitara los asuntos que se prestan a controversia. Al contrario, ocupa un lugar importante en el desarrollo de las novelas de tesis en España aunque, al igual que otros escritores moralistas, negase su intención de utilizar sus novelas como instrumento de propaganda. La novela didáctica florece en España a fines del siglo XIX y comienzos del XX de la misma manera que en Inglaterra.

Por ejemplo, Benito Pérez Galdós, ha sido llamado, con bastante justicia, "el Dickens español". La creencia de que toda obra de arte debe servir una finalidad de tipo moral estaba muy arraigada, (por lo menos en aquél tiempo) en la mentalidad anglosajona. Los ingleses sienten gran simpatía por novelistas como la Avellaneda que les recuerdan a veces a una de sus mejores novelistas del siglo XIX: Mary Ann Evans, o George Eliot, como se firmaba. George Eliot es más profunda y tiene una base intelectual más amplia que la Avellaneda, pero se interesó por el mismo tipo de asuntos. Aunque no era una poetisa de primer rango, ni incluso de segundo, George Eliot tenía una gran formación lírica y, como la Avellaneda, se supera al describir las bellezas de la naturaleza. Y, también como la Avellaneda, reacciona contra las convenciones sociales que le rodean, aunque, a diferencia de la Avellaneda, se burla abiertamente de sus ídolos.

Otra escritora anglo-sajona en la que se piensa cuando se leen las obras de la Avellaneda, es Harriet Beecher Stowe. Yo creo que esta semejanza se ha exagerado.

rado demasiado y que la comparación se basa únicamente en una obra de la Avellaneda, "Sab", en la que, lo mismo que en "Uncle Tom's Cabin", se presenta una emocionada descripción de la vida de los esclavos negros. Pero el tono de "Uncle Tom's Cabin" es mucho más didáctico que el de "Sab". En realidad, esta última obra pertenece más al tipo tradicional de novelas románticas del "príncipe y la doncella pordiosera" que a la escuela de las novelas de tesis. Nos atrae también por la magnífica descripción que en ella se hace de las costumbres cubanas. Se trata de una obra auténticamente hispano-americana, poco influenciada por los modelos franceses y que constituye un verdadero jalón en la historia de la novela española.

La manera como la Avellaneda desarrolla su tema es acaso demasiado sentimental para el gusto moderno, pero todavía es posible leer "Sab" con placer y con provecho, sobre todo por los aquellos que sienten vivo interés por la vida y la cultura de Hispano-América.

Su segunda novela, "Dos mujeres", habría interesado a George Eliot como un profundo estudio de psicología femenina. El contraste entre el carácter de Luisa y el de Catalina está bien presentado: Luisa, la dulce y cándida, pero leal esposa, y Catalina, la temperamental y "emancipada" mujer con experiencia del mundo. En ella nos encontramos el prototipo de aquellas otras mujeres "avanzadas" que aparecen en muchas de las novelas de Benito Pérez Galdós. Pero la Avellaneda siempre vacila al borde de la idea de la emancipación completa. Uno se inclina a creer que en un comienzo sólo pensó en el abandono de Luisa por su marido y que realmente creyó que ésta era la única salida lógica de la situación descrita. Sin embargo, acabaron por triunfar las convenciones sociales y ello le llevó a la solución del suicidio de acuerdo con la tradición romántica, una tradición que dominaba profundamente el espíritu de la Avellaneda, a pesar de la amplitud de su visión. El tema, desde luego, es de los

más comunes en la literatura norteamericana contemporánea, aunque su solución normal hoy día sería más bien un pleito de divorcio que una actitud heroica.

En su glorificación del robo de "Espatolao" vuelve a triunfar en ella la tradición romántica, aunque en dicha novela aparecen, no obstante, fuertes elementos didácticos. Puede, sin duda alguna, interpretarse esa novela como una especie de manifiesto anarquista, al atacar, en la forma en que lo hace, los conceptos dominantes de justicia social. "Espatolao", el héroe de esta obra, podrá ser descrito como el "Robin Hood" de la literatura española. Un héroe que no practica el robo con violencia, sino que trata a sus amigos humanamente y generosamente.

En "Guatimozín", Gertrudis Gómez de Avellaneda ofreció al mundo una de las primeras novelas históricas de ambiente hispanoamericano. En su género, la Avellaneda puede ser comparada con el difunto Mr. Rider Haggard, quien, mucho después que ella, ha descrito al público británico el antiguo esplendor de la vida hispano-americana, pero quien faltaba la profunda erudición histórica de la Avellaneda.

Los cuentos de la Avellaneda entran en su mayor parte dentro de la tradición romántica a base de temas nacionales, tomados de la historia y de la cultura popular. En ellos, el temperamento lírico de la Avellaneda encuentra amplio campo para manifestarse a través de señales de servir propósitos didácticos algunos.

No hay tiempo ahora para ocuparnos de su obra como poeta

# DE MUESTRA

— de su —

Buen Gusto

fumando

# IRAZU



## EL BRINDIS DE LOS CAIDOS

Por Alonso QUIJANO.

humana hacia él.

De todos las frases históricas atribuidas al Duque de Wellington la que a mí más me gusta es la que afirman que pronunció cuando, a raíz de su gran victoria de Waterloo, entró en un estado de profunda tristeza, explicándole a un amigo íntimo su aflicción en los siguientes términos: "La cosa más triste de este mundo, después de perder una batalla es, sin disputa alguna, ganar una batalla".

El llamado "General de Illeiro" sentía, después de sus grandes victorias, un dolor entrañable pensando en los compañeros y amigos muertos en la batalla, y es esta delicadeza espiritual del vencedor de Napoleón lo que más atrae mi simpatía

(Pasa a la Pág. SEIS)

Tennis - Tennis - Tennis  
Keds para señora, hombres, niños recibió

# LA FAMA

Frente La Unidad Sanitaria

de ROGELIO TASIES

podemos señalar que es posible ver en su famoso drama bíblico "Baltasar" un vínculo entre las literaturas inglesa y española. Críticos españoles han afirmado que, al escribir dicho drama, la Avellaneda pudo ser inspirada por la lectura del "Sardanapalo" de Lord Byron. Pero Cotarelo y Móro, en su magistral análisis com-

parativo de los dos dramas, demuestran claramente que no puede acusarse de plagio a la escritora cubana. Como Cotarelo es más semejante al de "Baltasar" y dice, el sino de "Sardanapalo" esto es suficiente para que la Avellaneda se decidiera a escribir un drama sobre el segundo. Pero no es permisible ir más allá.

## New Harlem Cantina

AND RESTAURANT

U. N. I. A. (Lower Floor) FIFTH AVENUE

OFFERS :

The Cradle of Comfort and first Class service to its patrons.  
NO ADULTERATION — THE PUREST IN FOREIGN

AND NATIVE LIQUORS.

Grand and Crawford

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Otero Iglesias" del Sistema Nacional De Bibliotecas y Ministerio de Cultura.

# La Liga Deportiva Limonense

suspende hasta segunda orden el Campeonato Provincial

Dada las malas condiciones del campo y las fuertes lluvias que estamos teniendo La Liga acordó en sesión ordinaria del 16 de los corrientes suspender las actividades deportivas hasta segunda orden. Es una medida que merece nuestra admiración

porque no sólo no se puede apreciar buen fútbol sino que evita una fractura a los jugadores que merecen toda clase de consideraciones.

El domingo antepasado aprovechando una escampadita, jugaron un partido de base ball de segundas divisiones que resultó

deslucido dadas las pésimas condiciones del campo; no nos explicamos por qué la Liga de Base Ball no ha seguido el ejemplo de la de fútbol, pues financieramente no es posible jugar en estas condiciones.

MIRON.

## EL TRICENTENARIO...

(Viene de la Pág. PRIMERA)

de Navidad en Woolthorpe, pequeño pueblecito de Lincolnshire. Su padre, un labrador, había muerto dos meses antes de su nacimiento. Es significativo que Newton nació el mismo año que moría Galileo. A los nueve años fué a una pequeña escuela situada a nueve millas de Woolthorpe. Era un niño tranquilo y soñador, que como tantos otros genios, no demostró en su primer juventud actitudes extraordinarias y sólo fué notable por sus distracciones. A los catorce años su madre trató de hacerle labrador, coom había sido su padre, pero los ganados se le extraviaban, mientras él estaba dedicado a sus lucubraciones. A los diecinueve, en 1661, fué a Cambridge donde estudió hasta los veintitrés años. En 1666 se declaró una epidemia en Cambridge; fué evacuado el colegio y volvió a su pueblo natal, donde pasaba su tiempo meditando sobre problemas planetarios, estudiando las leyes matemáticas del movimiento de los cuerpos. Un día en el jardín, la caída de una manzana desprendida de un árbol le llevó, siguiendo las teorías de Copérnico, Thycro Brake y Kepler a la sintetización de las mismas en la ley de la gravitación. Ley matemática que explica la caída de los cuerpos y los movimientos de los

planetas y satélites, permite calcular la velocidad de los cometas y determinar los efectos del sol y la luna sobre las mareas.

En la óptica hizo también Newton extraordinarios descubrimientos: para ello se sirvió de los progresos realizados en la industria de vidrio y construyó uno de los primeros telescopios que todavía se conserva en poder de la Royal Society. La luz siempre había sido para él objeto de curiosidad. El fué quien primero demostró que la luz estaba formada de diversos colores y que al pasar un rayo por el prisma del cristal se producen los colores del Arco Iris.

Newton es sin duda el mejor matemático del siglo diecisiete Leibnitz, que fué contemporáneo y rival suyo, al ser preguntado por la reina de Prusia sobre el científico inglés, dijo que más de la mitad de los progresos de las matemáticas hasta aquel momento eran debidos a Newton. El creó el cálculo diferencial, que permite apreciar cantidades infinitesimales y es su libro "Mathematical Principles of Natural Philosophy", la más notable obra en matemáticas del siglo diecisiete, aunque las soluciones están dadas en forma geométrica, ya emplea el nuevo procedimiento. Su poder de calculista era extraordinario y resolvía casi inmediatamente los más difíciles proble-

mas. La vida de Newton está unida a Cambridge, al Colegio de Trinity donde tenía sus habitaciones y en cuyo laboratorio en sus jardines hacía sus trabajos. En 1669 fué nombrado profesor de la Universidad de Cambridge que en aquel siglo de lucha y pasiones políticas y religiosas era conocida por su espíritu de tolerancia. La Universidad de Cambridge le nombró su diputado. Newton demostró la entereza de su espíritu resistiendo las intromisiones de James II en la vida universitaria.

Newton fué un creyente a quien los trabajos científicos habían confirmado sus creencias religiosas. Tanto cuando hacía estudios de física como de matemáticas, siempre encontraba detrás de las teorías el principio único, que todo lo rige.

Newton fué también un economista y nombrado Director de la casa de la Moneda en 1695 por Lord Halifax, tomó parte importante en célebres cuestiones monetarias. En 1705 fué elegido Presidente de la Royal Society Sociedad fundada pocos años atrás, hogar de ciencia y tolerancia, desempeñando este cargo hasta su muerte, veinticuatro años más tarde.

Newton se conservó modesto y sencillo toda su vida. Los extraordinarios descubrimientos de su

## SEÑOR GANADERO:

*¡No se deje engañar!*

PARA MANTENER SUS ANIMALES SANOS



PARA SUS GANADOS, SALUD!

## EN BRINDIS DE LOS...

Viene de la Página 5<sup>a</sup>

mossa y humorística. Al final, se levantó una muchacha rubia y pálida que, según me dijeron después, había perdido al novio aviador en la Batalla de Inglaterra, y con voz emocionada, pero serena y firme, brindó en términos parecidos a estos:

"Brindo por los caídos en todos los campos de batalla, por los que dieron su sangre generosa para que nosotros pudieramos gozar de la gloria del triunfo y hago votos porque no olvidemos jamás, en los regocijos de la cosecha, la abnegación de los sembradores".

Hubo un instante de silencio religioso, prefijo de gravedad y de dolor. Al poco tiempo, se reanudaron, como es lógico, las danzas y las músicas del festejo de la Victoria, pero quedó temblando en el aire aquella especie de plegaria mística de la novia llagada, que vino a recordarnos a todos, con notoria oportunidad, el deber de llevar siem-

pre en nuestro corazón y en nuestra mente la imagen de los mártires, no sólo por dictado de la gratitud, sino también por una norma de alta política para el futuro.

No hay duda de que en los años próximos tendremos que evocar más de una vez el ejemplo de los millones de héroes y mártires de la gran Causa de la Libertad, si no para imitarla en los campos de batalla, que es de esperar no volvamos a ver arder en nuestra vida, si al menos para honrarlo en los callados y fecundos combates de la paz.

Londres, Junio, 1946.

## La IBERIA

— DE —

SALOMON CHIN

ESTRADA

genio, no le habían quitado estas características.

Nuestra cultura hasta el siglo XVII estaba basada en las disciplinas que los griegos nos habían dado, pero éstas no habían llegado a la concepción científica de la naturaleza. Entre los grandes genios que nos han dado este conocimiento, el científico inglés Newton tiene uno de los más importantes lugares.

Newton es un gran europeo, y un gran inglés, lo es por su amor a la naturaleza y por su espíritu liberal y tolerante.

Nada expresa y refleja mejor

su personalidad que sus mismas palabras que cita Brewster en su obra "Memoirs of Newton" y que dicen así: "No sé cómo apareceré ante el mundo futuro; para mí no he sido más que un niño pequeño jugando en la orilla del mar, divirtiéndome de cuando en cuando en hallar una concha bonita o una piedrecilla rara mientras que detrás de mí todavía queda sin descubrir el gran océano de la verdad".

José M. Colás.

Julio de 1946.

## Venta de MERCADERIAS en General

Browne y Abrahams

(Frente Unidad Sanitaria)

CIUDAD DE LIMÓN

Quince minutos de noticias del día compiladas por los servicios internacionales de la Prensa Asociada. Todas las noches desde

las 7.45 a 8 p. m.

Quince minutos de noticias del día compiladas por los servicios internacionales de la Prensa Asociada de

Servicio presentado al público por cortesía de la

UNITED FRUIT COMPANY

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Por medio de la  
EMISORA  
T. I. P. G.  
LA VOZ DE  
LA VICTOR  
625 Kc. — 9615 Kc  
San José, Costa Rica

# OUR TASK

From Our Desk:

By The Editor

It is as impossible for a human being to be happy who is habitually idle as it is for a fine chronometer to be normal when not running. The highest happiness is the feeling of wellbeing which comes to one who is actively employed doing what he was made to do, carrying out the great life-purpose patterned in his individual bent. The practical fulfilling of the lifepurpose is to man what the actual running and keeping time to the watch. Without action both are meaningless.

There is no tonic like that which comes from doing things worth while. There is no happiness like that which comes from doing our level best every day, everywhere; no satisfaction like that which comes from stamping superiority, putting our royal trademark upon everything which goes through our hands.

Man was made to do things. Nothing else can take the place of achievement in his life. Real happiness without of some worthy aim is unthinkable. One of the greatest satisfactions in this world is the feeling of enlargement, of growth, of stretching upward and onward. No pleasure can surpass that which comes from the consciousness of feeling one's horizon of ignorance being pushed farther and farther away — of making headway in the world — of not only getting on, but also of getting up. Happiness is incompatible with stagnation. A man must feel his expanding power lifting, tugging away at a lofty purpose, or he will miss the joy of living.

A man can have no greater delusion than that he can spend the best years of his life coining all of his energies into money, neglecting his home, sacrificing friendships, self improvement, and everything else that is really worth while, for money, and yet find happiness at the end! If a man coins his ability, his opportunities, and his cash, and neglects the cultivation of the only faculties which are capable of appreciating the highest happiness during all the years he is accumulating wealth, he cannot effectively revive these atrophied brain cells. His enjoyment, after he makes his money, must come from the exercise of the same faculties which he has employed in making it. He cannot undo the results of a life habit after he retires from business.

The only way to get the happiness that is worth while is to live a straight, clean, pure, honest, useful life. There is no power in the universe that can make a human being happy along any other lines. Straightforward, honest work, a determined endeavour to do one's best, an earnest desire to scatter flowers instead of thorns, to make other people a little better off, a little happier because of our existence, these are the only recipes for real happiness.

No man can be happy when he despises his own acts, when he has any consciousness of wrong, whether of motive or act. No man can be happy when he harbours thoughts of revenge, jealousy, envy, or hatred. He must have a clean heart, and a clean conscience, or no amount of money or excitement can make him happy.

# Atlantic Voice

YEAR XI — LIMON, C. R., 3rd. August 1946 — N° 518

JOS. A. THOMAS - Editor: Post Box 199

## Bread Rationing

### In Britain

"One of the gravest announcements ever made to the House in time of peace," according to Mr. Churchill, was that given out on June 27th by the new Food Minister, Mr. John Strachey, about the rationing of bread and flour. It was not unexpected, it revealed a carefully arranged plan, but it embodied a restriction to which Britain has never before been compelled to resort, even in time of war.

Mr. Strachey reported that the level of rationing set — a sliding scale rising to nine ounces for the average adult and to fifteen for manual workers — will not require a large reduction in bread consumption. It will be in the neighbourhood of five to ten per cent. Even that amount is not trifling, however, inasmuch as flour constitutes one-third of the daily supply of calories to the British public.

During this war, British consumption of grain products as a whole mounted considerably, to help offset shortages of other foods like meat, pulses, and fruits. By 1944 over one-third of the total calorie intake in the United Kingdom was drawn from grain products, whereas this group contributed less than one-third in both the United States and Canada. Thus a reduction in supplies is more critical to the British than a comparable cut would be to the other two countries, and substitutes for bread are more difficult to obtain in Britain.

The cost of employing additional staff to carry out the bread rationing scheme has been estimated at £ 350,000 (\$ 1,400,000) by Dr. Edith Summerskill, Parliamentary Secretary to the Ministry of Food. In the House of Commons on June 26th, she said that between 1,500 and 2,000 additional staff would be needed in local food offices, with a larger number required for the initial few months.

To the housewife, already beset with the rationing of most foods and clothing, the prospect of bread the amount of the announced ration may

## Exceptional News of Interest to Costa

### Rican Born Children of West Indian Parentage

#### The Sidney - Cox Project Placed Before Congress

##### Soon to Become Effective!

A Sensational news has just been made known through the San Jose newspapers which is of vital interest to hundreds of Costa Rican born children of British West Indian parentage. But this news did not fall like an Atomic Bomb months ago, Mr. Sidney Cox Hall, Manager of the "Hotel California" of the capital, and who is visibly

recognized in San Jose civil and official life as an official representative of the coloured people in Costa Rica, made representations to His Excellency the President of the Republic and to the Secretary of Foreign Affairs in an effort to repeal the Law which forbade the rights of adults of West Indian parentage as Costa Ricans.

The President recently manifested in a telegram to Mr. Cox that he was quite in

Sympathy with the project in view, and that in process of time would grant his request. Last week, Don Julio Acosta Garcia, Secretary of Foreign Affairs, forwarded the Cox Project to the National Congress asking the Deputies to decree an extension of time whereby those interested could embrace the opportunity.

The project will be discussed by Congress next week and will immediately become effective for a short period.

The Atlantic Voice deems it necessary to make it known to the hundreds of interested parties who have not yet taken their stand Constitutionally and who are desirous of so doing can get in contact immediately with Mr. Sidney Cox Hall whose direction is at Hotel California, San Jose.

## La Casa de Los Muebles

50 varas al Oeste de la Panadería de los señores Musmanni

LE OFRECE TODO LO QUE USTED NECESITE PARA SU VIVIENDA.  
TODO MUY BARATO

be cut later on. Some assurance on this score has been received from Mr. Strachey, who, in answer to Mr. Churchill's question of whether the machinery was being introduced in order to cut rations in the future, stated, "Nothing I have said carries that implication."

The London Times on June 28th took a cautious view. "Both the scale and the period of rationing will largely depend on the size of the harvest gathered in Europe and in North America during the next three months. Neit-

her positive assurances nor glowing prophecies have any present validity until the size of the harvest is known and until it becomes plain whether the Americas are likely to be more successful than hitherto in diverting grain from animal consumption to export."

In any case, the Government took the step, Mr. Strachey reported to the House of Commons, "because they are convinced that to fail to ration bread and flour at the present time would be to take an unjustifiable risk with the basic foodstuff of the British people. The Government are determined that every family in this country shall be sure of its share of bread and that that share shall be, so far as is humanly possible, adequate to the individual needs of its members."

## Do Your Shopping at The People's House

DRESS GOODS, SHIRTS, TIES, Etc.  
NOVELTIES AT PRICES TO PLEASE YOU

Jack Orane, Sucs.

**COMERCIANTE DETALLISTA**  
Licores - Abarrotes - Cristalería - Materiales de Ferretería y Eléctricos - Todo se encuentra en este Establecimiento  
**JOSE ACHIONG**

# Labores Municipales

Sesión décima sexta ordinaria de la Municipalidad de Limón, iniciada a las diecisiete horas y quince minutos del doce de julio de mil novecientos cuarenta y seis, con asistencia de los señores regidores Esquivel, quien presidió; Picado, Esna, Aguirre, Abrahams y Loaiza, del Síndico señor Reyes y de los jefes de dependencias Alvarado, Barrantes, Casco Torres, Casco Cordero, Espinach, Martínez, Mora Aguilar y Mora Morúa.

Por ausencia justificada del señor Secretario y como acto previo a la sesión, se procedió a nombrar Secretario ad-hoc, habiéndose designado para sustituir al señor Carlos Mora Aguilar.

Artículo I. — ACTA: Se leyó, el acta anterior, que fué aprobada y firmada.

Artículo II. — Comunicaciones de Entidades Públicas: a) Circular del Municipio de San José, comunicando haber dispuesto, conjuntamente con la comisión de fiesta de San José 1945-46, la entrega de cinco mil colones (₡ 5,000) del sobrante de las fiestas pasadas, a quien corresponda, para ayudar la defensa contra la peste del "cólera nostrum". Como en la comunicación se excita a las demás municipalidades a prestar igual ayuda en la manera de sus capacidades. SE ACORDÓ:

Dar las gracias al señor Ejecutivo Municipal de San José, felicitar al municipio por tan generoso rasgo y manifestarles que ya esta municipalidad en sesión de 28 de junio próximo pasado, acordó un subsidio con igual fin.

b) La Junta Nacional de Turismo comunica haber designado para el cargo de miembros de la Junta Auxiliar de Limón, a los señores: Félix A. Reyes V., Alfonso Solé, Moisés Kader, José María Barrientos, Fred Gordon, Charles Hailing, Fred Sheehy, Eduardo Castro S., Jorge Enrique Alvarez y Gilberto Calvo, haciendo constar que esa

es la lista que a dicha Junta envió el Síndico Reyes. Como en la misma nota se dice que esta Junta no podrá durar más allá del treinta y uno de agosto próximo, SE ACORDÓ: postergar su nombramiento para fecha futura, con el fin de que lo sea por un período completo.

Artículo III. — Informes de Empleados: a) El señor Administrador del Mercado rinde su informe de medio año. SE ACORDÓ: aprobarlo y felicitar al señor Administrador por su muy buena labor.

b) El Contador rinde informe en referencia al reclamo del señor Pedro Alvarado Calderoni. Con vista de este informe, del la Jefatura de Sanidad, y del de la Fontanería Municipal, SE ACORDÓ: reconocer al señor Alvarado, por cobro indebido, la suma de trescientos noventa y seis colones (₡ 396.00) que le serán abonados a su cuenta y que son el monto del impuesto de cañería cobrado desde el primer trimestre de 1941 el tercer trimestre inclusive del año 1946. Así mismo se dispuso que se cancele en su cuenta la partida por cañería.

Artículo IV. — Escritos de Particulares: a) Doña Ema Valverde Carranza de Jiménez, como albacea de la Sucesión del Doctor don Pánfilo J. Valverde Carranza, impugna el cobro que se le hace por impuestos sobre sus propiedades en el barrio Roosevelt. Considerando que este es un asunto a resolver de acuerdo con un contrato escrito y leyes vigentes. SE ACORDÓ:

pasar este memorial al señor Apoderado Municipal para su estudio y resolución.

b) El señor Hernán Solano A., Secretario de la Directiva del Club de Basquet-Ball de la Escuela "General Tomás Guardia", solicita que se le obsequien dos focos de luz eléctrica que hay en el Balneario. SE ACORDÓ: acce-

der a lo solicitado, con la advertencia de que dichos focos no están en buen estado y que en caso de ser utilizados, deberán permanecer en poder de la Escuela.

Artículo V. — Leídos varios telegramas del señor Inspector de Hacienda Municipal referentes a tramitación de presupuestos y aumento de sueldo del Tesorero, Contador y dependientes de esas oficinas, SE ACORDÓ: archivarlos.

Artículo VII. — Tanques de Sedimentación: El señor Regidor Loaiza expone que el trabajo de albañilería, últimamente ejecutado en los tanques es bueno, lo que le sugiere que las ranuras existentes bien pueden ser reparadas con cemento, ya que no se puede conseguir asfalto. El señor Maestro de Obras objeta tal sugerencia manifestando que en junturas de expansión sólo se puede usar material elástico, o que lo sea más que el empleado en el cuerpo total de la obra. El regidor Esquivel dice que en la Aduana hay unos barriles de asfalto que, si, según dictamen de don Víctor Casco sirven, bien pueden conseguirse y dejar para entonces la resolución de este asunto. Así se acordó.

Artículo VIII. — El regidor Esna pide que se haga constar, en esta acta, su inconformidad con el certificado de salud expedido por el Dr. Fernández al señor Marín Torres, por constarle que éste está trabajando en su puesto de 25 Millas. Asimismo manifiesta que fue su idea que las nuevas horas de trabajo en el matadero, sean, no sólo para el señor Marín, sino para cualquiera que, en propiedad, venga a sustituirlo.

Artículo IX. — El Doctor Espinach pide la palabra, que se le concede, para referirse a lo acordado en sesión de 25 de Junio próximo pasado, en referencia con la plaga de zancudo que ha invadido todos los sectores de la población. Manifiesta que su dependencia hace lo mejor, pero que aún cuando sus sugerencias son atendidas, los acuerdos que ellas originan no se cumplen; hace comentarios de censura a la labor municipal y para ilustrar su tesis entre otras cosas, se refiere a las tapas de los carretones de la basura y a la idea suya de construir un crematorio a semejanza del de la ciudad de Alajuela, ambas cosas ya discutidas anteriormente, y pide que se traiga de nuevo a discusión esos puntos. El regidor Esquivel apoya la idea y SE ACUERDA: pedir al se-

# International Trading Corp.

*More than two and a half years the International Trading Corporation establishes itself as the best friend of the banana producers and the general agricultural activities of the Atlantic Zone:*

*In spite of adverse circumstances its policy of fair and upright dealings remain unaltered:*

*The greatest determination of the International Trading Company is the improvement to the banana industry and the continual addition of more and better ocean vessels:*

**CHANDLER W. EHRMANN, Manager**

The International Trading Corporation

## Consejos a los que tienen Tienda

### Oportunidades

### Mercantiles

Póngale precios a algunos de sus productos envasados. Por ejemplo, tres paquetes de cereal por tanto; tres cajas de tallarín por tanto, etc. Difícilmente pue de un comprador resistir estas "gangas".

(\*)

Pruebe colocar exhibiciones irregulares, de manera que parezcan que muchos paquetes han sido vendidos de las mismas. Si una cliente cree que muchos paquetes han sido tomados, pensará que el producto es popular. Un arreglo formal y uniforme da la impresión de perfección y las clientes se sienten timidas de desbaratarlo.

En sus exhibiciones dele realce a los alimentos de preparación rápida. Justamente antes

de un fin de semana, llene el mostrador con latas de Spaghetti y juegos de barajas, con la explicación de que el Spaghetti enlatado es ideal para las cenas del sábado y el domingo por la noche.

(\*)

Interese a las madres en los alimentos enlatados para bebé por medio de letreros explicando que el alimento para el bebé siempre está fresco y mantenga limpias las latas en que vienen envasados de manera que el alimento siempre dé la impresión de frescura. Vea que las tapas de las latas estén siempre limpias y que el departamento se encuentre sin polvo, manchas de mosca y otros escombros.

## Hotel CALIFORNIA

Avenida Central — Facing Botica Primavera

100 yards South Atlantic Railway Station  
San José

Conveniently situated — Comfortable Rooms Ho  
and Cold Water Baths — Excellent Sanitary Service  
— Homelike environment — New furniture and  
equipment — Varied and wholesome Food —  
Respectability and Courtesy.

Washing and ironing equipment for service of guests  
Reasonable Prices

SYDNEY COX — Manager

# Tome Kola Garrón

## For Sale Or Exchange

A five tube "ANDREA" Radio in very good condition is offered for sale or exchange for a "VICTROLA" — of course, with a difference in cash due to the higher cost of the Radio.

Selling on account of not being able to obtain adequate electric current for the use of the Radio.

Apply to the Office of the Editor  
of this "Weekly"

"Tops" is the Designated Merit or  
the "Unity" Anniversary Ball

The social laurel of the summer season rests majestically on the heads of the Officers and Members of the "Unity" Dancing and Social Club as was seen pompously in the Hall of the Universal Negro Improvement Association on the night of Saturday the 28th of the recently passed month. This social past time, now under review can be described in all its peculiar qualities as "TOPS". It was no unforeseen event; a possibility or happened without design—"NO" in capital letters. True to the group's designation—"UNITY" was exercised in letter and spirit; its evidence was prominent by the appearance of the female members in their gowns of princess model; studies in the back; needled from sea-green organza and with bronzed colour artificial large rose buds in clusters adorning the blouse above the left breast and hand wears of white fanciful gloves. Composingly rested on the hips of black fashionable pants was the white shell coat of the male members; harmonizing with black butterfly necktie.

There was added beauty to the ensemble by the equally attractive princess gown, in colours; worn by the ladies invited and the smartly attired male invitees.

The decorative features as represented at the lower entrance was an arch of palm fronds and with fanciful crepe paper streamers extending from circular tissue around the three main hall lights and stretched in ribbon formation to the four corners of the hall.

Automobile services were at the disposal of the invitees from eight to nine o'clock taking them from their residence; respectively, to the Hall. As the hour of arrival became circulated the spectators formed a human sea and the avenue to the very entrance of the building became densely crowded. Soon the music began

and the bevy of beauty and fashionably attired male members, led by their banner which was carried by the Misses Mary Cameron and Rachael Gordon, marched twice in circular movement in the Hall and at the approach of the third round, in pairs they sported centrally, then the Administrative Personnel was introduced by Mr. Edmund Jackson and in sequence came the opening waltz.

The spectacle increased in splendour as soon as the lady of dancers tripped their measures nias and Swing ETAOI ETANN to quadrilles — Lancers — Caledonias and Swings under the musicians had a little relief at midnight by the Riversiders as well as by Mr. Llewelyn and his associates.

At the supper table, Mr. Edmund Jackson opened the proceedings and in turn asked Miss Christina Price to unveil the admirable five story cake. The honouree accomplished gracefully her appointment, then in a competition Miss Price and Miss Dolores Lawrence cut the cake at even ending. Following on Mr. Jackson read and presented to Messrs. Wilfred Samuels and Sam Price, respectively; letters of Commendation for their services rendered as Dance Instructor and Assistant. The tokens of thanks were signed by Misses Mary Cameron — Ruth Williams, Mrs. V. Campbell and others. Mr. Samuels suitably responded. Mr. John Mitchell, at this stage was Master of Ceremonies. Eulogies were ex- pounded by Messrs. J. F. Barrett and A. Foster. A photographic scene greeted the eye with the three beautiful bouquet of roses on the table and around which were seated the ladies, supported by standing gentlemen to their backs. Mr. Malachi Walker as we learn was chief of the decorative aspects and for which he

## Limon Trading Company

Compra a los mejores precios:

Raicilla de ipecacuana  
HULE, Cacao,  
Cocos y Copra

¡NO LO OLVIDE!

### AMONG THE BAPTISTS

The 1946 Sunday School Anniversary in conjunction with the city Baptist Church

will be celebrated on Sunday the 18th, instant.

The religious commemoration will be included in the divine services at 11:00 noon and seven o'clock in the evening. The Young People as

customary are listed to entertain at three in the afternoon.

There will be great welcome for the Denomination's congregation as well as friends and sympathizers.

## LACSA

Líneas Aéreas Costarricenses S. A.

*Saluda al culto pueblo Limonense y se permite po- nerse a sus órdenes en sus servicios aéreos de*

**PASAJEROS  
CARGA  
ENCOMIENDAS**

*con el lema que la ha distinguido desde su fundación:*

Puntualidad — Confort — Seguridad

### - IN ANSWER TO THE APPEAL -

Let us join back to God our only gain. You talk about money and gain ask some of those who once had and they will tell you something about it. You talk about dress; these men can tell you something about it all; ask them about this misapplied thought and they will tell you that it leads to destruction and ruin; look at the mass of physical wreckage of Negro girls that stares our city's highways; they are the result of misapplied thought;—thoughts that cannot but wreck us by the way ere we

reach our limits. We change all this just by changing our thought from bad to good.

Now here is a good dose of Obeah for who can take it perhaps it may act in its intended magic way upon our growing soul; these fellows hanging by the way as physical wreckage; those in the almshouse; in the jails are not there by the tyranny of faith or circumstances but by the Pathway of gravilling thoughts and based desires; nor does a pure minded man fall suddenly into crime by stress of

any mere external force; but that the criminal thought had long been secretly instilled in the heart and the hour of opportunity revealed its gathering Power; Circumstance does not make us;

it reveals us to ourselves; no such conditions can exist as descending into vice till its attendant suffering apart from vicious inclination nor yet can anyone ascend into Virtue and its pure happiness without the continued cultivation of virtue aspiration; we then as lord and master of our own thoughts are the sole makers of ourselves and the shaper and author of environment even at birth; the soul comes to its own and thought every step of its earthly Pilgrimage it attracts those combinations of conditions which reveals themselves; and which are the reflections of its own purity and impurity; its strength and weakness. Know this ye sufferers of my kind; ye cannot attract that which you really want, but that which you really are; We are nothing just now, since we are simless upon the backing current of life; we have no object yet in view; our fancies, and ambition are thwarted at every step.

and his colleagues merit high praises.

Mr. Ben Escoe, Secretary and the other officers as well as the general membership of the "UNITY".

**Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes**

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

**This bill must be paid at our office before the 10th of the month**

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take

**COMPANIA ELECTRICA DE LIMON**

# For Sale! For Sale! A Good Bargain

1 SUN DRYING COCOA PLANT  
WITH TWENTY TRAYS;  
IN VERY GOOD CONDITION

Apply: C. N. AQUART  
Río Hondo

## CARLITO HAYLING TRIUMPS IN BASEBALL AT VENEZUELA

By a release from "La Hora" of San Jose we gained with justifiable pride that Carlito Hayling who was among Costa Rica's baseball Selection to the Olímpic held last year at Venezuela, and who was contracted to play for a Club in that Republic is now a triumph as a pitcher in Bolivia. The Venezuelan Press has given glowing tribute to Carlito for his brilliant performances as a pitcher on the diamonds in Bolivia. According to "La Hora"; the team in which Carlito is associated has recently completed a tour in Cucuta, Colombia where-

he has maintained his genius as a pitcher. The Colombian newspaper, as we gather are loud in their praises; claiming that Carlito is the man with the "Stuff" by which his deliveries make invisible the balls he pitches.

We are confident that all Limonenses will joined the chorus with us in singing the "Hip Hip" Hurrah for Carlito and desire for him all future success. On the other hand we say, "Bravo" to our good citizen, Mrs. Muriel Shaw de Hayling who has given a notable athlete in the realms of sports.

## GALA AUGUST DANCE, BY MOTIVE POWER SPORT CLUB

The Motive Baseball Club is again to take the front line and will present for the entertainment of their members and invitees a gala "August Dance" in the Hall of the St. Mark's Parish on Saturday the 10th instant, commencing at nine o'clock in the evening. Professor Ernesto Barley and his associates of the Riverside orchestra are rehearsing for the late Summer joys. The below lines adorn the rear of the invitation folders:

**DAY BY DAY**  
Day by day I'm falling

More and more in love with you  
And day by day  
My love seems to grow  
There is no other end to my  
(devotion)  
It's deeper dear by far than  
(any ocean)  
I find that day by day  
You're making all my dreams  
(come true)  
So come what may I want you  
(to know)  
I'm your alone,  
And I'm in love to stay  
As we go through the years  
day by day.

ANUNCIESE EN LA VOZ ATLANTICA

Los CENTIMOS de hoy SERAN los colones  
del MANANA, si usted sabe AHORRAR  
COMIENCE HOY. DEPOSITE SUS AHORROS en el

**Banco de Costa Rica**  
(Sucursal en Limón)

Realiza Toda Clase de Operación Bancaria

LA FORTUNA ES UN LARGO AHORRO

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

## PERSONALIA

The Honourable and Mrs. Jesse M. Orme of the United States Vice Consulate in this city were numbered among last Saturday's passengers for San Jose. These two recent arrivals to Limón are admirably adjusting themselves to our climate and worthy communal life.

Mr. Stanley Hemmans, formerly a Limonense who has now made the city of Panama his home of adoption, terminating a reunion with his relatives and friends he returned by the medium of last week's Friday "TACA". During Mr. Hemmans visit he was the house guest of his cousins, Mr. and Mrs. Washington Lucas. The reunion was strengthened with the presence of Miss Zamorene Lucas of the nursing School of the San Juan de Dios Hospital of San Jose. Miss "Renie" as she is so friendly called spent the mid-summer vacation with her parents; returned on Monday of the week in course for the termination of her course; a study which looks forward to her graduation within the near future. We learn that Miss Lucas is also a off-time student at the Gregg's School.

Miss Linda Garcia of the city of Panama and Mrs. Violet Spence and her son of Colon are sincerely welcomed tourists to this city. They are the house guests of Mr. and Mrs. Reggie Lawson whose residence is located along the road to Portette. There are good reasons to believe that these friends will be afforded every possible homely courtesy by their host and hostess as well as by our general citizenry.

## WITH THE METHODISTS

Tomorrow, Sunday the 4th. instant the 1946 Missionary Services pertaining to the Wesleyan Methodist Circuit will commence at the city Church, interwoven with the regular Sunday services; 11.00 forenoon — seven o'clock in the evening and a Missionary Programme at three o'clock in the afternoon. On Monday evening the Republic Meeting will take place; assisted by guest speakers.

## INTERNACIONAL TRADING CORPORATION

... Hace más de dos años y medio la "INTERNACIONAL TRADING CORPORATION" fué establecida como el mejor amigo de los productores de banano y actividades agrícolas en general de la Zona Atlántica.

... Sin embargo las circunstancias observadas y su deseo de buen y honrado tratamiento permanecen inalterables.

Las más grandes determinaciones de la INTERNACIONAL TRADING CORPORATION es en provecho de la Industria Bananera y la adición continua de más y mejores barcos.

**CHADLER W. EHRMANN,**  
**Gerente**

## INTERNACIONAL TRADING CORPORATION

### An Ode To Her Departed Husband Mr. David Ashton Morris

Dare to be a Daniel, dare to be satnd alone every day although the path be rugged. I'll bear it every day and all the way

Dare to have a purpose true, dare to make it known Oh happy day that fix my chiose on Thee my Saviour Many mighty men are lost, daring not to stand.

Friends, I was prepared by Jehovah God to face that dreadful shock flashes across my hearing at a street corner in this city of Limón at 7.30 a.m. July 21, 1946 That desperate cruel news' Ah, What a Flame Thanks be to my dear mother who had taught me to seek Jesus from childhood and Youth, that I can bear the cross for him — Bear it

every day although the path be rugged. I'll bear it every day and all the way

Oh happy day that fix my chiose on Thee my Saviour

And my God.. Will my gloomy heart rejoice until Its rupture all abide

He taught me how to watch and pray and live rejoicing every day..

Happy Day when Jesus washed my sins away..

LILIAN DENNIS  
DE MORRIS

C. S T E E L E	<b>SASTRERIA</b> <i>Excelsior</i> <i>Tailor</i>	C. S T E E L E
----------------------------------	---	----------------------------------

Commerce Avenue, Next to the British Vice Consulate

## NOTES FROM CAHUITA

Our little coastal town of Cahuita continues to hold its head above the waters in spite of the prevailing conditions. During the past several months we have had a set back as far as our Cacao Industry is concerned due to the incessant showers of rain, but grateful that we are getting a little here and there from our banana production. On Sunday, 21 julio we observed pleasantly two distinguished gentlemen from the city, in the persons of Elder Ricardo Rankin of the Seventh Day Adventist who comes in behalf of our spiritual advancement and Mr. Chandler W. Ehrmann, the Manager of the International Trading Corpor-

ation; he comes in interest of our daily bread. Mr. Chandler was given a very jolly reception by several of the cultivators of banana; a welcome that the keen observer could conclude as evidence of the amicable relationship among Mr. Ehrmann and the farmers; or in other words, the International Trading Corporation has many friends at Cahuita.

We are told that a few points in connection with the hauling of fruits, etc. were talked over and there is reason to believe that matters will be smoothed out in the very near future.

A Special Correspondent:

## IMPORTANT

## NOTICE

Acting under instructions of the Inspector of Private Colleges and Schools throughout the Republic of Costa Rica and with office in San Jose, this medium is used to notify all those persons who are operating private schools in this city — at Moin, Sandoval, Zent, Estrada, Matina, 24 Miles, 25 Miles, 27 Miles, 28 Miles, Madre De Dios, Rio Hondo, Cimarrones, Pacuarito, Siquirres, La Junta, Cairo, La Africa, Germania, Guacimo, Cahuita, Old Harbour or at any other place in the territories of the Republic and who have not yet secured special authority from the Secretary of Public Education in San Jose as set forth in Decree No. 142 of August 1944 by the Constitutional Congress of Costa Rica, they are operating illegally and such institutions are to cease functioning until such time that the requirements by law be complied with.

The undersigned is further authorized to assist those desirous of submitting their solicitude to the Secretary of Education; that is in compiling the particulars and other instructions. For the convenience of teachers along the line towns; our office in front

Mr. Ernest Thorubourne Has Effected  
all Arrangements for his Launch  
Excursion

Having arrived in our Republic a week ago, our good friend Mr. Ernest Thorubourne of Excursion fame effected a visit to San Jose at a very opportune moment when the National Olimpic Committee was in session a meeting which Mr. Thorubourne was happily admitted.

The Management of our National Sports accepted wholly the programme of the approaching sporting events; —events in which basket and base ball; boxers; cyclists and stage artists from the neighbouring and friendly Republic of Panama will compete against Costa Rica's Selection; of course, we will be entertained by the stage artists:

The Launch Excursion is set to leave Colon on the 12th September and to arrive at Bocas del Toro on the following morning; then to Almirante leaving there on Sunday

of the Limon Cathedral will be at their disposal from 10.00 a. m. to 1.00 p. m. on Sundays.

**Jos. A. Thomas**  
President, English Branch of  
the National Educators  
Association (Affiliated)

## Limon Trading Company

Pay the best prices for

Dried Ipecac, Root Cocoa,  
Coconuts and Copra,  
RUBBER

Remember we pay the best prices

Mr. DAVID MORRIS ENTERES HIS  
LAST RESTING HOME

In almost the fulness of his manhood, Mr. David Ashton Morris passes into Eternity. He was a very highly beloved Limonense; his very amicable, quiet and courteous dispositions had won him the endearment of his fellowmen. It was no great surprise that even with his death fading voice, we are told his immediate superior, engineer Ernesto Rojas was much concerned about the fate of Mr. David Morris who was his foreman on the ill-fated engine 60 in the railroad wreck of Sunday morning, July 21, 1946.

necessary formalities were terminated at the local hospital his corpse was taken over by his wife and a burial befitting his admirable life's career was evidenced on Monday forenoon. Very representative was the funeral procession, composed of mourners and sympathizers.

Te late Mr. David Ashton Morris is survived by his widow, Mrs. Lillian Dennis de Morris, five children by their union and four otherwise before his marriage of ten years ago. A sister also survives him.

Joined in Holy  
Matrimony

With the Reverend Father John, the Priest in Charge of the Limon Roman Catholic Church was the Celebrant for the Sacrament of Holy Matrimony to Miss Elena Lewis and Mr. Albert Clarke, both of Sixaola. The sponsors were Mrs. Irene Jones and Mr. Jos. A. Thomas.

The sacred service was con-

ducted on Friday night the 26th. July, and after its termination the newly weds were accompanied to their hotel where a brief, but enjoyable social time was spent.

We wish them the perpetual happiness of a wedded life.

Giving the lie to the circulated rumour that his wife had said certain unpleasant remarks prior to his leaving their residence the very morning; investigation reveals that since that engine was listed to take out the train at five o'clock, it is evident that Mr. Morris would have left his home much in advance of five in the morning therefore, anyone claiming to have heard any such remarks was "eaves dropping" or have manufactured the LIE.

THE "MARIA DE LEON" BUYING  
HOUSE:

Situated between Mr. Philip Booth's Bakery and Panadería Costarricense:  
Commercial Street, Limon:

WE BUY CACAO - CORN - RUBBER  
AND ALL OTHER KINDS OF  
ATLANTIC ZONE PRODUCTS:

As soon as the articles are off the scales,  
the money is in your hands:

**ENRIQUE LEON**  
Manager:

## TIQ Radio CASINO

555 Kcs. ONDA LARGA

La única Emisora Comercial de la Zona Atlántica al servicio de los comerciantes del País.

Para informes, tarifas, etc., diríjase a su Administrador y Agente de Anuncios

**LUIS GRAU V.**

PUERTO LIMON

# Bulletins From Britain

## Another New Insecticide

Details have now been released of a new insecticide, known as gammexane, which is in certain respects superior even to DDT, described in MSN of April last (No. 4,1945).

The story started more than a hundred years ago when Michael Faraday discovered benzene hexachloride, a substance with the chemical formula C<sub>6</sub>H<sub>6</sub>Cl<sub>6</sub>, or 666 for short.

In 1934 British research chemists and biologists commenced a systematic investigation of thousands of different substances in the hope of finding insecticides as effective as pyrethrins and rotenone, the active principles of pyrethrum and derris respectively. In 1942 it was found that benzene hexachloride was highly effective against the turnip flea beetle, then the subject of detailed investigation. Field trials confirmed laboratory result and in the spring and summer of 1943 this substance was used to replace derris in flea beetle powder. Hundreds of tons of powder were sold and proved as effective as derris.

Certain inconsistencies in the action of 666 led to a most interesting discovery. Ordinary methods of preparing benzene hexachloride give a product which is a mixture of four different forms of the compound. These differ only in the arrangement of the chlorine atoms about the carbon-hydrogen skeleton of the benzene molecule. The four isomers, as they are called, are known as the alpha, beta, gamma, and delta forms. Investigation of the separate isomers showed that the insecticidal properties were practically confined to the gamma isomer, or gammexane, which forms about 10 per cent of crude 666. Pure gammexane is therefore roughly ten times as active as crude 666.

Gammexane is highly toxic to most insects and to certain other pests. Towards some of these it is several times as deadly as DDT. Like DDT it is not a 'knockdown' poison, but acts slowly over a period of hours. Its toxicity towards animals is however so low that it can safely be used on a large scale. There appears to be little or no danger to human beings in its use, but with all new insecticides it is necessary to watch carefully for any effect on the skin.

Among the pests killed by gammexane may be mentioned the following: locust, cockroach, body louse, bed bug, blossom weevil, grain weevil, ants, house - flies and mosquitoes. Locusta are so susceptible that an experimental swarm was accidentally killed

## Science On The Farm

A new portable instrument—the Abnormality Indicator—designed by British scientists shows at a glance whether dairy cows have udder trouble. It operates electrically, relying on the fact that abnormal milk contains more sodium chloride than normal, and so has higher electrical conductivity.

There are two models, one carried in a neat haversack for use in the cowshed, and a more elaborate type with greater sensitivity for the laboratory. The former uses ordinary cycle-lamp batteries for operation, and the latter runs off the mains.

The dairy model consists of a control unit, containing batteries, from which run 6 ft. of lightweight cable to an electrode handle. This handle incorporates the milking-cup and carries an indicating meter calibrated in chloride percentages.

When making tests only the electrode handle need be removed from the haversack. A small quantity of milk is drawn into the milking-cup. A plunger at the base of the electrode handle is then pulled down, letting the milk into the body of the instrument. A switch at the rear is pressed, and the chloride content of the sample is shown immediately on the dial. The sample is then ejected by the self-cleaning plunger.

Each cow can be tested in about a minute and it is claimed that abnormality due to past cases of mastitis which have cleared up, and may not be revealed by the most careful bacteriological examination, can be detected. Investigators state that for every case of obvious mastitis there are at least ten which cannot be detected except by the indicator or laboratory tests.

by merely sieving crude 666 in the same room. So persistent was the action that breeding could not be resumed until the room was redecorated. Trials in North Africa suggest that effective locust control can be undertaken with this substance. One ounce of gammexane, or half a pound of 666, per acre will destroy mosquito larvae.

The stability of gammexane ensures prolonged action. Being insoluble in water it is not leached away by rain. It is therefore suitable for use as a soil insecticide and its high toxicity towards wireworm, which causes immense destruction to crops annually, makes it likely that this pest too may be controlled.

Gammexane will also be particularly useful against apple blossom weevil, but great care will be necessary in the spraying of fruit trees as,



H. M. S. "VANGUARD", Britain's latest and most powerful battleship, is now fully commissioned, and it is officially reported that the great vessel will be the home of Their Majesties the King and Queen and the two Princesses on their trip to South Africa, scheduled for February next year.

Our readers will note from the photograph on this page that there have been many Vanguards in the British Navy since the days of the Spanish Armada (1588). The

very name of this mighty floating fortress symbolises the spirit and pride of Britons the world over, because, if it is true that the island nation's safety in the days of Nelson depended on the "wooden walls" which protected her against the designs of her enemies, it is equally true that the solid steel of her great Navy and the hearts of oak of the crews manning the ships protected her during the two greatest wars the world has ever known.

## 46 Air Lines to Cover Britain

Plans for new air services in Great Britain and Northern Ireland have now been announced. Counting home services already in existence, there will be 46 separate services in the United Kingdom when

like other insecticides, it is toxic to honey bees.

Conservation of grain supplies is of particular importance at the present time. The low toxicity of gammexane makes it very probable that grain weevil, which destroys thousands of tons of stored grain every year, can be destroyed without harming the grain itself. Even when gammexane is mixed with the grain in quantities considerably greater than that required to destroy the weevils, bread made from the grain is apparently harmless. (MSN)

the whole programme is fulfilled by next year.

In addition, there will be six "seasonal" routes to be operated during the holidays. All these services will be run by British European Airways Corporation, which has yet to be set up by Act of Parliament. It will then take over the routes of Railway Air Services.

From London there will be a new service to Manchester and Belfast next month; to Bristol, Exeter, Plymouth, Land's End and Scilly Isles and also to Cardiff and Swansea in September; to Birmingham, Manchester, Liverpool, Carlisle, Prestwick and Glasgow, also to Yeadon (for Leeds and Bradford), Newcastle-on-Tyne, Edinburgh, Errol, Inverness and Aberdeen yesterday.

S.S. Rochester Castle reached Southampton yesterday with 106,000 boxes of citrus fruits from South Africa, 860 quarters of beef, 1,184 carcasses of pork and 438 crates of cheese. S.S. Haslemere brought 28,000 chips (14 lb.) of Channel Islands tomatoes, mostly destined for Glasgow.

## To CHURCHILL!

No one who was present will ever forget M. Bidault's first visit to England as Minister of Foreign Affairs not long after the liberation of Paris. He was entertained at dinner by the British Government.

When he rose to drink the health of Mr. Churchill, he astonished everyone by stating that this was the second time that he was proposing a toast to Britain's war Prime Minister.

He paused. Then, speaking with great emotion, he went on: "The first time was in very different circumstances. I was one of a band of Frenchmen who were in a German concentration camp in Mecklenburg. The war was going as badly as it could for the Allies, and we felt very depressed. We had succeeded, however, in setting up a secret wireless set. Then one night we heard the defiant and confident tones of Mr. Churchill sending out over the air the British challenge to Nazi invincibility."

"It gave us such hope and encouragement that we decided that we must drink his health. We had nothing in which to drink it, but one of us managed to steal our guard's beer. The great honour of proposing the toast fell to me, and we drank it in German lager."

## Banana Imports Doubled

The release of three more refrigerator ships for the West Indies run will result in weekly arrivals of bananas from now on. A fortnightly service has been maintained since January by the three vessels already in service.

Supplies of bananas will be doubled, but no change will be made in the present system of regional distribution to children under 18.

Prospects for dessert and cooking apples are "good on the whole" according to a Ministry of Agriculture notice issued yesterday. Strawberries will be "late but good on the whole." The prospects for cherries are "very good," and for green peas "good."

Other food news:

Australia expects to increase her exports of butter to Britain during 1947, Mr. W. J. Scully, Australian Minister of Agriculture, said in Canberra yesterday.

S.S. Rochester Castle reached Southampton yesterday with 106,000 boxes of citrus fruits from South Africa, 860 quarters of beef, 1,184 carcasses of pork and 438 crates of cheese. S.S. Haslemere brought 28,000 chips (14 lb.) of Channel Islands tomatoes, mostly destined for Glasgow.